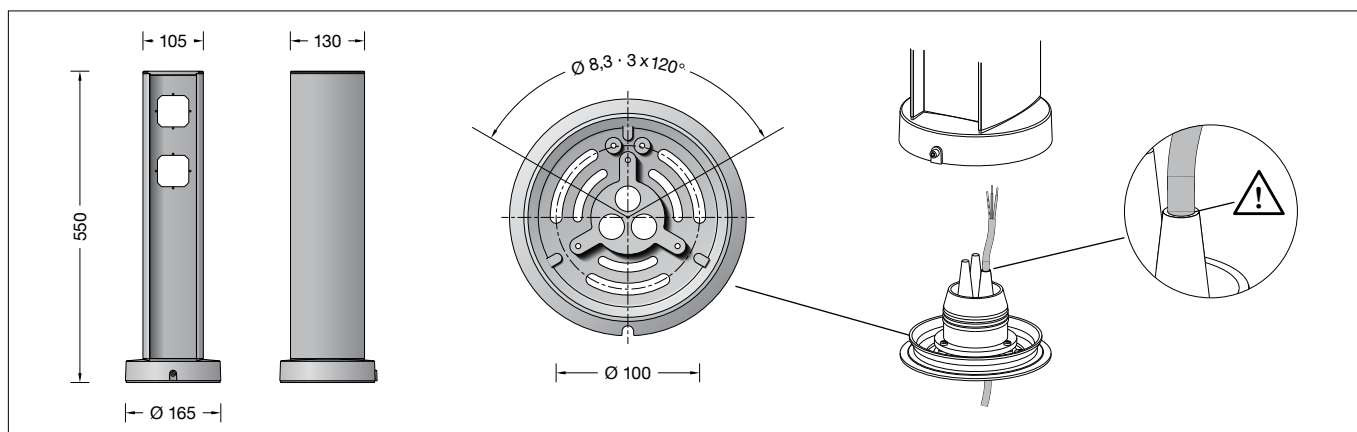


BEGA**71 255**

Anschluss säule
Connecting Pillar
Borne d'alimentation



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Ortsfeste Anschluss-Leersäule zum Einbau von max. 2 Installationseinsätzen.
Nur BEGA Installationseinsätze und Stecker nach DIN 49441/49406 mit Schutzkragen gewährleisten die angegebene Schutzart.

Produktbeschreibung

Anschluss säule besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Montageplatte zum Aufschrauben auf ein Fundament oder auf ein Erdstück
Montageplatte mit 3 Langlöchern
Breite 8,3 mm · Teilkreis \varnothing 100 mm
3 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung max. \varnothing 17 mm
1 m Anschlussleitung H07RN-F 3 G 1,5[□] mit 3 Verbindungsklemmen 5-polig, max. 6 mm² für den Anschluss der Netzanschlusskabel und 3 Verbindungsklemmen 5-polig, max. 4 mm² für den Anschluss der Installationseinsätze
Schutzart IP 44 nur bei eingebauten Installationseinsätzen mit geschlossenem Klappdeckel oder mit einer Blindabdeckung
verschlossenen Einbauöffnung
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 3,6 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Anschluss säule sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Anschluss säule vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.
Nicht belegte Einbauöffnungen müssen zwingend mit einer Blindabdeckung (BEGA Ergänzungsteil **71 257**) verschlossen werden.

Instructions for use

Application

Permanent connecting pillar for max. 2 installation accessories.
Only BEGA installation accessories and plugs according to DIN 49441/49406 with safety collars guarantee the specified degree of protection.

Product description

Connecting pillar made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Mounting plate for bolting onto a foundation or to an anchorage unit
Mounting plate with 3 elongated holes
Width 8.3 mm · pitch circle \varnothing 100 mm
3 cable entries for through-wiring of mains supply cable max. \varnothing 17 mm
1 m Connecting cable H07RN-F 3 G 1,5[□] with three 5-pole terminals, max. 6 mm² for connecting the connecting cable and three 5-pole terminals, max. 4 mm² for connecting the installation inserts
Protection class IP 44 only for built-in installation inserts with a closed hinged lid, or for a recessed opening with a blind cover
CE – Conformity mark
Weight: 3.6 kg

Safety

The installation and operation of this connecting pillar are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.
Any subsequent modifications to the connecting pillar shall shift the role of manufacturer to the entity who carried out the modifications.
Unused recessed openings must be closed off with a blind cover (BEGA accessory **71 257**).

Fiche d'utilisation

Utilisation

Borne fixe d'alimentation sans équipement pour l'installation de max. 2 équipements au choix.
Seuls les équipements BEGA et les fiches dotées d'un clapet de sécurité selon DIN 49441/499406 garantissent le degré IP indiqué.

Description du produit

Borne d'alimentation fabriquée en fonderie d'alu, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Platine de montage pour fixation sur un massif de fondation ou sur une pièce enterrée
Contre-plaque avec 3 trous oblongs largeur 8,3 mm sur un cercle de \varnothing 100 mm
3 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement max. \varnothing 17 mm
1 m câble de raccordement H07RN-F 3 G 1,5[□] avec 3 bornes à 5 pôles, max. 6 mm² pour le raccordement du câble réseau et 3 bornes à 5 pôles, max. 4 mm² pour le raccordement des équipements électriques
Indice de protection IP44 pour les équipements électriques intégrés avec couvercle rabattable ou avec réservation fermée par un obturateur borgne
CE – Sigle de conformité
Poids: 3,6 kg

Sécurité

L'installation et l'utilisation de ces bornes d'alimentation doivent se faire dans le respect des normes de sécurité électrique nationales en vigueur.
L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation ou d'une installation inappropriée du produit.
Si des modifications sont apportées ultérieurement à la borne d'alimentation, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant
Les réservations non utilisées doivent être impérativement fermées par un obturateur borgne (accessoire BEGA **71 257**).

Montage

Leitungsschutzschalter und Fehlerstrom-Schutzschalter sind bauseits in der Unterverteilung vorzuschalten. Für den elektrischen Anschluss ist eine Kabellänge von ca. 0,3m über Oberkante Bodenbelag vorzusehen. Der Fußpunkt der Anschlusssäule darf nicht tiefer als Oberkante Bodenbelag liegen.

Für die Befestigung der Montageplatte muss die Leitungseinführung demontiert werden. Hierzu die drei Schrauben (Torxantrieb T20) an der Montageplatte lösen und die Leitungseinführung abheben. Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf ein Fundament oder Erdstück **70 895** aufschrauben. Bei Montage auf einem Fundament bitte beachten: Feuchter Beton kann stark alkalisch sein und darf nicht dauerhaft mit der Anschlusssäule in Kontakt kommen. Wir empfehlen den Montagebereich zu drainieren und mit Isolieranstrich zu versehen. Die benötigten Leitungseinführungen am oberen Ende entsprechend dem Durchmesser der bauseitig verwendeten Netzanschlussleitung öffnen. Die Ummantelung der Netzanschlussleitung muss dabei dicht an der kegelförmigen Leitungseinführung anliegen, um Eintritt von Feuchtigkeit vorzubeugen. Leitungseinführung auf der Montageplatte befestigen. Elektrischen Anschluss an den drei Klemmen der Verbindungsleitung vornehmen. Dabei auf richtige Belegung der Verbindungsleitung achten. Der Anschluss des Schutzleiters (⊕) ist zwingend erforderlich und erfolgt an der grünen Ader. Den Anschluss der Phase an der braunen Ader (L) und Neutralleiter an der blauen Ader (N) vornehmen. Anschlusssäule auf Montageplatte setzen, ausrichten und befestigen.

Für den elektrischen Anschluss der Installationseinsätze muss die obere Abdeckung der Anschlusssäule demontiert werden. Hierzu die beiden seitlichen Innensechskantschrauben (SW 2) unterhalb der Abdeckung lösen und die Abdeckung herausnehmen. Einbau und elektrischen Anschluss der Installationseinsätze vornehmen. Beachten Sie hierzu bitte die Gebrauchsanweisungen der zur Anwendung kommenden Installationseinsätze. Obere Abdeckung in die Anschlusssäule einsetzen, andrücken und über die seitlichen Innensechskantschrauben gleichmäßig fest verschrauben.

Bitte beachten:

Bei eingebauten Installationseinsätzen hierzu den Klappdeckel anheben und die Innensechskantschrauben durch die Öffnung im Einbaurahmen fest anziehen. Nicht belegte Einbauöffnungen müssen zwingend mit einer Blindabdeckung (BEGA Ergänzungsteil **71 257**) verschlossen werden.

Installation

Automatic cutouts and residual current circuit breakers must be installed upstream of the on-site sub-distribution. For the electrical connection a cable length of approx. 0,3m above mounting surface must be provided. The base of the connecting pillar must not be lower than the top edge of the floor covering.

The cable entry must be removed to attach the mounting plate. Undo the three screws (Torx T20) on the mounting plate and lift off the cable entry. Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto a foundation or **70 895** anchorage unit. In case of an installation on a foundation please observe the following: Wet concrete can be very alkaline and must not get into contact with the connecting pillar permanently. We recommend to drain the mounting area and to provide it with insulating paint. Open the required cable entries at the upper end to correspond to the diameter of the power connecting cable used on site. The sheathing of the power connecting cable must be tight against the tapered cable entry to prevent moisture from entering. Fix the cable entry on the mounting plate. Make the electrical connection at the three terminals of the connection cable. Make sure that the connection cable is correctly assigned. Connection of the earth conductor (⊕) is mandatory and is made on the green-yellow wire. Connect the live conductor to the brown wire (L) and the neutral conductor to the blue wire (N). Place the connecting pillar on the mounting plate, align and fasten.

The top cover of the connecting pillar must be removed to make the electrical connection of the installation inserts. Undo the two lateral hexagon socket screws (wrench size 2) underneath the cover and remove the cover. Install the installation inserts and establish their electrical connection. To do so, please observe the instructions for use provided for the installation inserts. Insert the top cover in the connecting pillar, press down and screw down evenly using the lateral hexagon socket screws. **Please note:** For built-in installation inserts, lift the hinged lid and tighten the hexagon socket screws via the opening in the installation frame. Unused recessed openings must be closed off with a blind cover (BEGA accessory **71 257**).

Installation

Les disjoncteurs et les disjoncteurs différentiels doivent être installés sur site, dans la distribution secondaire. Pour le raccordement électrique une longueur de câble de 0,3m au-dessus du bord supérieur de la couche de finition doit être prévue. Le pied de la borne d'alimentation ne doit pas se trouver en dessous du niveau du sol ou des pavés.

La fixation de la platine de montage requiert préalablement de démonter l'entrée de câble. Pour ce faire, desserrer les trois vis (entraînement Torx T20) de la platine de montage et retirer l'entrée de câble. Fixer la contre-plaque sur un massif de fondation ou la pièce à enterrer **70 895** avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Attention : en cas d'installation sur un massif de fondation: Laitance du béton peut être fortement alcaline et ne doit pas être en contact durable avec la borne d'alimentation. La surface où le luminaire est installé doit être drainée et protégée par une matière isolante. Ouvrir les entrées de câbles nécessaires sur l'extrémité supérieure en fonction du diamètre du câble réseau utilisé sur site. La gaine du câble réseau doit être enserrée fermement dans l'entrée de câble conique afin d'empêcher l'humidité de pénétrer. Fixer l'entrée de câble sur la platine de montage. Procéder au raccordement électrique des trois bornes du câble de raccordement. Veiller à la bonne affectation du câble de raccordement. Il est impératif de procéder au raccordement de la mise à la terre (⊕), qui se fait au niveau du fil jaune-vert. Procéder au raccordement de la phase au fil marron (L) et du neutre au fil bleu (N). Poser la borne d'alimentation sur la platine de montage, l'orienter, puis fixer.

Le raccordement des équipements électriques nécessite de démonter le cache supérieur de la borne d'alimentation. Pour ce faire, desserrer les deux vis à six pans creux (SW 2) sous le cache et le retirer. Procéder à l'encastrement et au raccordement électrique des équipements électriques. Veuillez à cet effet respecter les fiches d'utilisation des équipements électriques devant être utilisés. Poser le cache supérieur sur la borne d'alimentation, appuyer et visser de manière régulière au moyen des vis à six pans creux latérales.

Attention :

Pour les équipements électriques encastrés, soulever le couvercle rabattable et serrer les vis à six pans creux à travers l'ouverture dans le cadre d'encastrement. Les réservations non utilisées doivent être impérativement fermées par un obturateur borgne (accessoire BEGA **71 257**).

Wartung und Prüfung

Elektrische Anlagen und Betriebsmittel sind nach den anerkannten Regeln der Elektrotechnik in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten.

Wiederkehrende Prüfungen sind nach den nationalen Sicherheitsvorschriften vorzunehmen.

Die Funktionsprüfung des Fehlerstrom-Schutzschalters in der Unterverteilung sollte mindestens einmal pro Halbjahr durch Drücken der Prüftaste **T** durchgeführt werden, sofern nicht andere regionale oder anwenderspezifische zusätzliche Prüfungen vorgegeben sind.

Maintenance and Inspection

Electrical installations and equipment have to be maintained according to approved electrical regulations only.

Regular inspections must be carried out according to national safety regulations. Correct operation of the residual-current circuit-breaker in the subsidiary distribution should be tested at least once every six months by pressing the test button **T**, unless other regional or user-specific tests are required in addition.

Maintenance et contrôle

Les installations et équipements électriques doivent être maintenus en parfait état conformément aux règles en usage. Des contrôles réguliers doivent être effectués selon les normes nationales de sécurité. Le contrôle fonctionnel du disjoncteur différentiel dans la sous-distribution doit être effectué au moins une fois par semestre en appuyant sur la touche de contrôle **T**, dans la mesure où d'autres contrôles régionaux ou spécifiques à l'utilisateur ne sont pas fixés.



Bitte beachten Sie:

Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen! *)



Please note:

Installation may only be carried out by persons with relevant electrotechnical knowledge and experience! *)



Attention :

L'installation doit être effectuée uniquement par des personnes possédant les connaissances et l'expérience correspondantes en électrotechnique ! *)

Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:

- Ihr eigenes Leben
- Das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z. B. durch Brand. Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.

Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

*) Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation

Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- Die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“: Freischalten; Gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und kurzschließen; benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken
- Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung
- Auswertung der Messergebnisse
- Auswahl des Elektro-Installationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen
- IP-Schutzarten
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.)

Incorrect installation may endanger:

- Your own life
- The lives of the users of the electrical equipment

Incorrect installation may result in serious damage to property, e.g. fire.

You may be held personally liable for personal injury and damage to property.

Please contact a qualified electrician!

*) Specialist knowledge required for installation

The following specialist knowledge in particular is required for installation:

- The “5 safety rules” to be applied: Disconnect; secure against reconnection; check that no voltage is present; earth and short-circuit; cover or block any neighbouring live parts
- Selection of suitable tools, measuring instruments and, if necessary, personal protective equipment
- Evaluation of the measurement results
- Selection of electrical installation material to ensure switch-off conditions
- IP protection classes
- Integration of the electrical installation materials
- Type of supply network (TN system, TT system) and the resulting connection conditions (classic grounding, protective earthing, necessary additional measures, etc.)

Une installation incorrecte met en péril :

- Votre propre vie
- La vie de l'utilisateur de l'installation électrique

Une installation incorrecte est susceptible de provoquer de graves dommages matériels, par exemple à cause d'un incendie.

Votre responsabilité personnelle est engagée pour les dommages corporels et matériels.

Adressez-vous à un électricien !

*) Connaissances spécialisées nécessaires pour l'Installation

Pour l'installation, les connaissances spécialisées suivantes sont impératives :

- Les « 5 règles de sécurité » applicables : déconnecter ; protéger contre tout rétablissement de l'alimentation ; constater l'absence de tension ; mettre à la terre et court-circuiter ; couvrir ou confiner les pièces voisines et sous tension.
- Choix de l'outil approprié, des appareils de mesure et, le cas échéant, de l'équipement de protection personnel
- Évaluation des résultats de mesure
- Choix du matériel d'installation électrique pour sécuriser les conditions de mise hors service
- Indices de protection IP
- Montage du matériel d'installation électrique
- Type d'alimentation électrique (système TN, système TT) et les conditions de raccordement s'y rapportant (régime classique du neutre, mise à la terre, mesures supplémentaires nécessaires etc.)

Ergänzungsteile

Installationseinsätze komplett mit Einbaurahmen und Abdeckklappe aus Aluminiumguss

- 71 231** Schutzkontakt-Steckdose 16 A · 250 V ~ mit integriertem, erhöhten Berührungsschutz Steckertyp F: in Deutschland und Europa verbreitetes System
- 71 232** Schutzkontaktsteckdose 16 A · 250 V ~ mit integriertem, erhöhten Berührungsschutz Steckertyp E: in Frankreich und Belgien verbreitetes System
- 71 233** Schutzkontaktsteckdose 13 A · 250 V ~ mit integriertem, erhöhten Berührungsschutz Steckertyp G: in Großbritannien („Commonwealth-Stecker“) verbreitetes System
- 71 234** Schutzkontaktsteckdose 20 A · 125 V ~ mit integriertem, erhöhten Berührungsschutz Steckertyp B: in USA verbreitetes System (NEMA 5)
- 71 235** Schutzkontaktsteckdose 10 A · 250 V ~ mit integriertem, erhöhten Berührungsschutz Steckertyp J: in der Schweiz und Liechtenstein verbreitetes System
- 71 236** Universal Aus-/Wechselschalter 1-polig 10 A · 250 V ~
- 71 237** Taster 1-polig Schließer 10 A · 250 V ~
- 71 238** Schlüsselschalter 1-polig 10 A · 250 V ~ Universal Aus-/Wechselschalter ohne Profil-Zylinder
- 71 239** Schlüsselschalter 1-polig Taster (Wechsler) 10 A · 250 V ~ ohne Profil-Zylinder
- 71 241** Profil-Zylinder zu Schlüsselschalter mit 3 Schlüsseln · gleichschließend
- 70 180** Profil-Zylinder zu Schlüsselschalter mit 3 Schlüsseln · einzelschließend
- 71 257** Blindabdeckung
- 70 895** Erdstück
Erdstück mit Befestigungsflansch aus feuerverzinktem Stahl. Gesamtlänge 400 mm. 3 Befestigungsschrauben M8 aus Edelstahl. Teilkreis ø 100 mm.

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

Installation inserts, complete with installation frame and cover flap, made of cast aluminium

- 71 231** Safety socket outlet 16 A · 250 V ~ with integrated increased protection against accidental contact
Plug type F: system common in Germany and Europe
- 71 232** Safety socket outlet 16 A · 250 V ~ with integrated increased protection against accidental contact
Plug type E: system common in France and Belgium
- 71 233** Safety socket outlet 13 A · 250 V ~ with integrated increased protection against accidental contact
Plug type G: system used in Great Britain (“Commonwealth plug“)
- 71 234** Safety socket outlet 20 A · 125 V ~ with integrated increased protection against accidental contact
Plug type B: system common USA (NEMA 5)
- 71 235** Safety socket outlet 10 A · 250 V ~ with integrated increased protection against accidental contact
Plug type J: system common in Switzerland and Liechtenstein
- 71 236** ON/OFF rocker switch 1-pole 10 A · 250 V ~
- 71 237** Push switch 1-pole NOC 10 A · 250 V ~
- 71 238** Key operated switch 1-pole 10 A · 250 V ~ Universal ON/OFF rocker switch without profile cylinder
- 71 239** Key operated switch 1-pole push switch 10 A · 250 V ~ without profile cylinder
- 71 241** Profile cylinder for key switch with 3 keys · keyed alike
- 70 180** Profile cylinder for key switch with 3 keys · single locking
- 71 257** Blind cover
- 70 895** Anchorage unit
Anchorage unit with mounting flange made of galvanised steel. Total length 400 mm. 3 stainless steel fixing screws M8. Pitch circle ø 100 mm.

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

Équipements électriques complets avec cadre d'encastrement et couvercle rabattable en fonderie d'aluminium

- 71 231** Prise de courant de sécurité 16 A · 250 V ~ avec protection interne contre contacts accidentels
Type de fiche F: système répandu en Allemagne et en Europe
- 71 232** Prise de courant de sécurité 16 A · 250 V ~ avec protection interne contre contacts mécaniques
Type de fiche E: système répandu en France et en Belgique
- 71 233** Prise de courant de sécurité 13 A · 250 V ~ avec protection interne contre contacts accidentels
Type de fiche G: système répandu en Grande-Bretagne («prise Commonwealth»)
- 71 234** Prise de courant de sécurité 20 A · 125 V ~ avec protection interne contre contacts accidentels
Type de fiche B: système répandu aux USA (NEMA 5)
- 71 235** Prise de courant de sécurité 10 A · 250 V ~ avec protection interne contre contacts accidentels
Type de fiche J: système répandu en Suisse et Liechtenstein
- 71 236** Interrupteur va-et-vient universel unipolaire 10 A · 250 V ~
- 71 237** Touche contacteur unipolaire 10 A · 250 V ~
- 71 238** Interrupteur à clef unipolaire 10 A · 250 V ~ va-et-vient universel sans canon de serrure
- 71 239** Interrupteur à clef unipolaire touche (changeur) va-et-vient 10 A · 250 V ~ sans canon de serrure
- 71 241** Canon de serrure pour interrupteur à clé avec 3 clés · serrures identiques
- 70 180** Canon de serrure pour interrupteur à clé avec 3 clés · serrures individuelles
- 71 257** Obturateur borgne
- 70 895** Pièce à enterrer
Pièce à enterrer avec flasque de fixation en acier galvanisé. Longueur totale 400 mm. 3 vis de fixation M8 en acier inoxydable sur un cercle de ø 100 mm.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Isolierfolie Montageplatte	16 006 464
Montageplatte	22 005 433 B1
Dichtung Kopfplatte	83 001 344
Dichtung Anschlusskabel	83 002 122

Spares

Insulating foil Mounting plate	16 006 464
Mounting plate	22 005 433 B1
Gasket Front-end head	83 001 344
Gasket Mains supply cable	83 002 122

Pièces de rechange

Film d'isolation Contre-plaque	16 006 464
Platine de montage	22 005 433 B1
Joint Plaque frontale	83 001 344
Joint Câble d'alimentation	83 002 122